



SUESSEN Premium Parts

Spare Parts SpinBox SE 9

Premium Parts SpinBox SE 9

Original spare parts from the manufacturer of the SpinBoxes SE 8/9/10/SC and SQ

SUESSEN has developed and manufactured the SpinBoxes SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC 1-M, SC 2-M and SQ 7/8/9/10. With SUESSEN Premium Parts only, clients can be sure that they receive the well-known original spare parts. SUESSEN is also capable of supplying components for production increase and quality improvement for the Autocoro machine.

Since the early sixties, SUESSEN has been intensely engaged in this spinning technology. SUESSEN innovations contributed considerably to the development of rotor spinning. The increase in rotor speeds up to 150,000 rpm has only been possible owing to the TwinDisc bearing and numerous other inventions by SUESSEN.

Original-Ersatzteile vom Hersteller der SpinBoxen SE 8/9/10/SC und SQ

SUESSEN hat die SpinBoxen SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC 1-M, SC 2-M und SQ 7/8/9/10 entwickelt und hergestellt. Nur mit SUESSEN Premium Parts können Kunden sicher sein, die bekannten Original-Ersatzteile zu erhalten. SUESSEN liefert auch für die Autocoro Rotor-spinmaschine Umbauteile zur Produktionssteigerung und Qualitätsverbesserung.

Seit Anfang der 60er Jahre beschäftigt sich SUESSEN intensiv mit dem Open-End-Rotorspinnverfahren. Die Steigerung der Rotordrehzahlen auf bis zu 150.000 min⁻¹ war nur durch die SUESSEN TwinDisc-Lagerung und zahlreiche weitere Innovationen aus dem Hause SUESSEN möglich.

Piezas de recambio originales del fabricante para SpinBoxes SE 8/9/10/SC y SQ

SUESSEN ha desarrollado y fabricado todas las SpinBoxes SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC 1-M, SC 2-M y SQ 7/8/9/10. Solamente con los „Premium Parts SUESSEN“, los clientes estarán seguros en el futuro de obtener las piezas de recambio originales bien conocidas. SUESSEN puede también suministrar para Autocoro los componentes de modernización para aumentar la producción y mejorar la calidad de los hilos.

Desde el principio de los años sesenta, SUESSEN está íntimamente asociado con esta tecnología de hilar. El aumento de las velocidades de rotores hasta 150.000 rpm solamente fue posible con el rodamiento TwinDisc y un gran número de otras innovaciones de SUESSEN.

Ricambi originali del produttore per SpinBox SE 8/9/10/SC e SQ

La SUESSEN ha progettato e prodotto gli SpinBoxes SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC 1-M, SC 2-M e SQ 7/8/9/10. Solo con i ricambi Premium Parts SUESSEN, i clienti possono essere certi che riceveranno i collaudati ricambi originali. La SUESSEN è anche in grado di fornire per l'Autocoro le modifiche per l'aumento della produzione e il miglioramento della qualità.

Già all'inizio degli anni '60 la SUESSEN era impegnata intensamente nello sviluppo di questa tecnica di filatura. Le innovazioni SUESSEN hanno contribuito in modo considerevole allo sviluppo della filatura a rotore. Il aumento di velocità del rotore fino a 150.000 giri al minuto è stato reso possibile solo grazie al cuscinetto TwinDisc e ad altre numerose innovazioni SUESSEN.

İmalatçı Firmadan SE/SC/SQ SpinBox için Orijinal Yedek Parçalar

SUESSEN SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC 1-M, SC 2-M ve SQ 7/8/9/10 SpinBox modellerini geliştirmiş ve imal etmiştir. Sadece SUESSEN Üstün Nitelikli Parçaları (orijinal isim: Premium Parts) ile müşteriler gelecekte sadece iyi bilinen orijinal yedek parça temin etmeye devam edeceklerinden emin olabilirler. SUESSEN artık Autocoro makinesi için üretim artışı ve kalite ıslahı ile ilgili modernizasyon için gerekecek tüm aksamı elemanlarını tedarik edebilecek durumdadır.

1960'lı yılların başından bu yana SUESSEN iplik bükme teknolojisi üzerinde önemle durmaktadır. SUESSEN yenilikleri rotor ile iplik bükme alanında elde edilen gelişmelere önemli ölçüde katkıda bulunmuştur. Zamanla rotor hızlarında 150.000 devir/dakikaya kadar elde edilen artış SUESSEN'in TwinDisc yatak ve çok sayıda diğer yenilikleri sayesinde mümkün olmuştur.

Componentes de fiação originais do fabricante dos SpinBox SE 8, 9, 10, SC e SQ

A SUESSEN desenvolveu e fabricou as SpinBox SE 7, SE 8, SE 9, SE 10, SC1-M, SC 2-M e SQ 7/8/9/10. Com os componentes Premium Parts SUESSEN, os clientes receberão com certeza as reconhecidas peças de reposição originais. Além disso, a SUESSEN fornece componentes de modernização para um aumento da produção e para melhorar a qualidade de filatórios Open-End Autocoro.

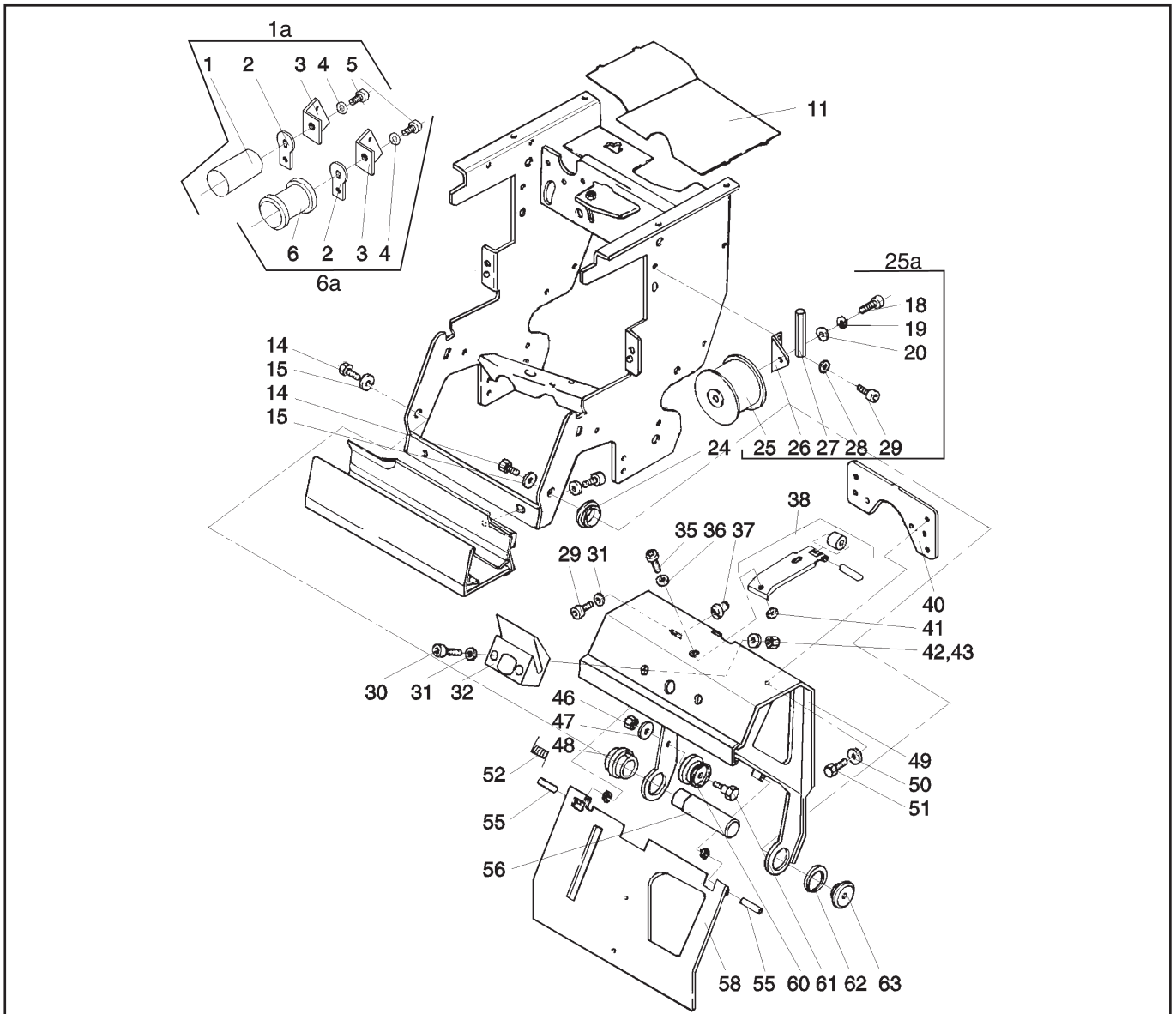
Desde o início dos anos sessenta, a SUESSEN se encontra bastante envolvida na tecnologia da fiação. As inovações da SUESSEN contribuíram consideravelmente para o desenvolvimento da fiação OpenEnd. O aumento das velocidades dos rotores até 150.000 rpm apenas foi possível graças ao mancal TwinDisc e a outras invenções da SUESSEN.

Content/ Inhalt/ Indice/ Contenido/ İçindekiler/ Conteúdo

4	SpinBox Cover / Verdeck / Tapa / Copertura / Kapağı / Tampa
6	Locking Device / Verriegelung / Dispositivo de bloqueo / Dispositivo di bloccaggio / Kilitleme Aygıtı / Dispositivo de bloqueio
8	Opening Assembly Housing / Schwenkgehäuse / Cajilla oscilante / Scatola oscillante / Açma Grubu Gövdesi (Yuvası) / Caixa giratória
12	TwinDisc Bearing / TwinDisc-Lagerung / Cojinete TwinDisc / Cuscinetto TwinDisc / TwinDisc Yatak / Manca TwinDisc
16	Worm Gear Shaft / Schneckenwelle / Arbol de tornillo sin fin / Albero della vite perpetua / Sonsuz Dişli Mili / Veio de sem-fins
18	Press Roller Assembly / Spannrollengehänge / Dispositivo de suspensión del rodillo / Sospensione del galoppino tenditore tensor / Temas Silindri Grubu / Agregado tensor
20	Opening Roller / Auflösewalzen / Cilindros disgregadores / Cardine / Açıcı Silindirler / Cilindros abridores
22	Rotors / Rotoren / Rotores / Rotori / Rotorlar / Rotores
23	Navels / Abzugsdüsen / Boquillas / Ugelli d'uscita / Düzeler / Funeis de saída

SpinBox Cover / SpinBox Verdeck / SpinBox Tapa / SpinBox Copertura /SpinBox Kapağı / SpinBox Tampa

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	802.7157	Depressure roller	Andrückrolle	Rodillo presionador	Rullo di pressione	Temas Silindiri	Polia tensora
1a	953.6205	Depressure roller complete	Andrückrolle komplett	Rodillo presionador completo	Rullo di pressione completo	Temas Silindiri contası	Polia tensora completa
2	953.0973	Adjusting lever	Justierhebel	Palanca de ajuste	Leva d'aggiustaggio	Ayar Kolu	Alavanca de ajuste
3	953.5205	Angle	Haltewinkel	Codo de fijación	Squadra arresto	Köşebent	Cantoneira
4	225.0031	Spring washer	Federring	Arandela de muelle	Rondella elastica	Yaylı rondela	Arruela de pressão
5	203.0339	Allen screw	Zylinderschraube	Tomillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilíndrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
6	954.6912	Depressure roller	Andrückrolle	Rodillo presionador	Rullo di pressione	Temas Silindiri	Polia tensora
6a	954.6911	Depressure roller complete	Andrückrolle komplett	Rodillo presionador completo	Rullo di pressione completo	Temas Silindiri contası	Polia tensora completa
11	953.1117	Cover	Abdeckblech	Chapa de recubrimiento	Lamiera di copertura	Kapak	Chapa de cobertura
14	10258841	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tomillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
15	10258854	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
18	203.0342	Allen screw	Zylinderschraube	Tomillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilíndrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
19	225.0006	Spring washer	Federring	Arandela de muelle	Rondella elastica	Yaylı rondela	Arruela de pressão
20	10258850	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
24	953.2773	Bush	Lagerbuchse	Casquillo de soporte	Bussola di supporto	Burç	Bucha
25	956.2460	Limiting pulley	Begrenzungsrolle	Rodillo limitador	Rullo limitatore	Germe Makarası	Roldana de limitação
25a	956.2461	Limiting pulley complete	Begrenzungsrolle komplett	Rodillo limitador completo	Rullo limitatore completo	Germe makarası contası	Roldana de limitação completa
26	953.5336	Holder	Halter	Soporte	Supporto	Tutucu	Suporte
27	953.8691	Hexagon pin	Sechskantbolzen	Perno hexagonal	Bullone a testa esagonale	Altigen pim	Pino de cabeça sextavada
28	225.0030	Spring washer	Federring	Arandela de muelle	Rondella elastica	Yaylı rondela	Arruela de pressão
29	10258824	Allen screw	Zylinderschraube	Tomillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilíndrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
30	203.0314	Allen screw	Zylinderschraube	Tomillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilíndrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
31	10258849	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
32	951.6947	Opener block	Öffnerstück	Pieza de apertura	Pezzo d'apertura	Açma bloğu	Peça de abertura
35	205.0037	Oval head screw	Linsenschraube	Tomillo lenticular	Vite a testa bombata	Oval başlı vida	Parafuso de cabeça lenticular
36	956.1698	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
37	953.1865	Centering piece	Zentrierung	Centraje	Centratura	Merkezeleme Plakası	Centragem
38	953.8042	Leaf spring complete	Blattfeder komplett	Muelle laminado completo	Molla a lamina completa	Yaprak yay cont.	Mola plana completa
40	953.0611	Centering plate	Zentrierplatte	Placa de centraje	Piastra di centratura	Merkezeleme Plakası	Placa de centragem
41	10126422	Square nut	Vierkantmutter	Tuerca cuadrada	Dado quadro	Kare somun	Porca quadrada
42	10258881	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay Pulu	Mola prato
43	10258845	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altigen somun	Porca sextavada
46	10258844	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altigen somun	Porca sextavada



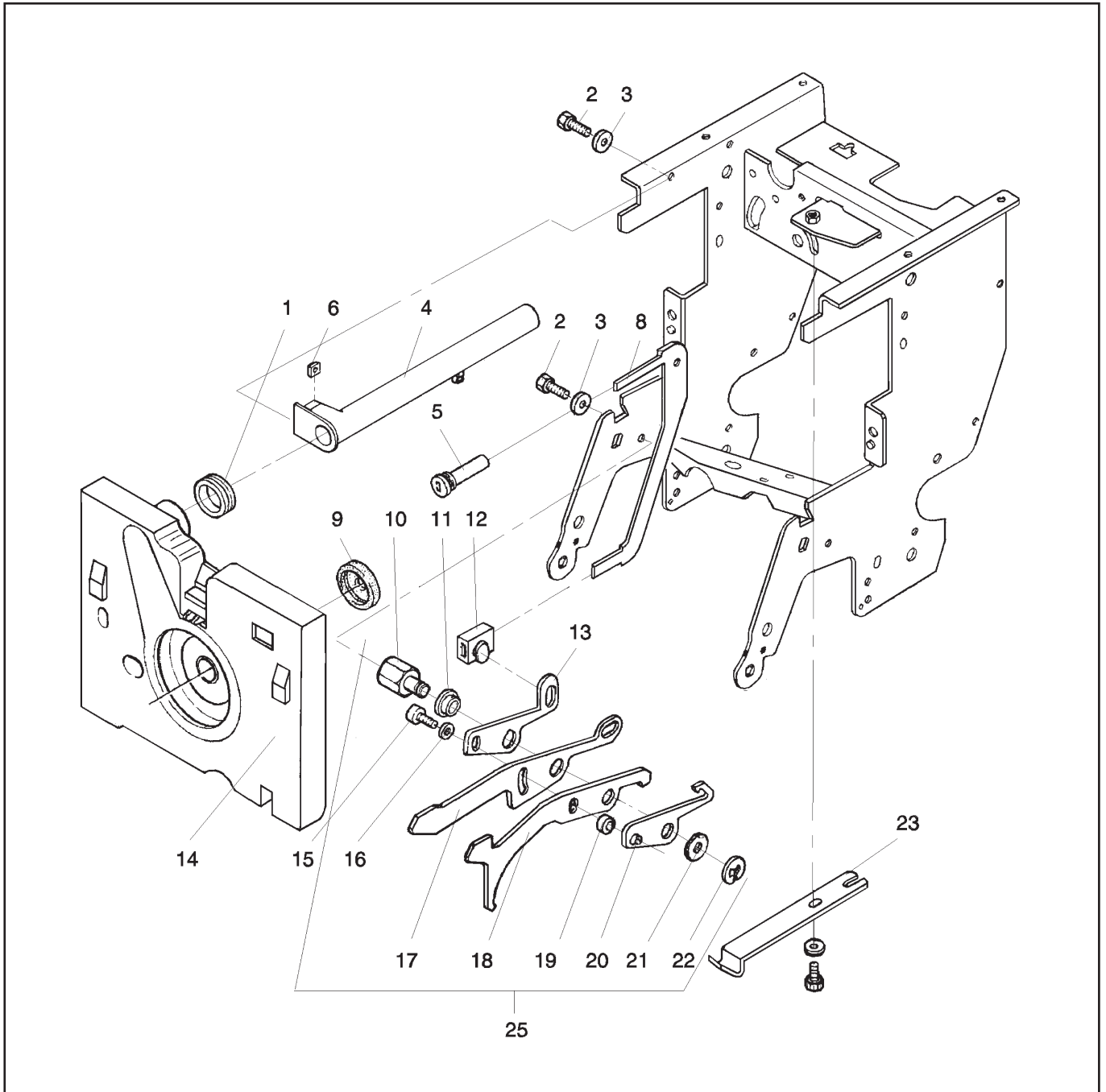
Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
47	10258882	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay Pulu	Mola prato
48	952.7751	Bearing bush	Lagerbuchse	Casquillo de soporte	Bussola di supporto	Yatak Burcu	Bucha do rolamento
49	955.3667	Cover	K-Deckel	Tapa	Copertura	Kapak	Tampa K
50	10258880	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay Pulu	Mola prato
51	201.0111	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
52	955.6062	Leg spring	Schenkelfeder	Resorte espiral	Molla di torsione	Tırmaklı Yay	Mola de torção
55	954.9246	Pin	Bolzen	Bulón	Perno	Pim	Pino
56	955.0924	Swivel pin	Schwenkbolzen	Bulón	Perno	Saplama pimi	Pino oscilante
58	955.2920	Cover	Deckplatte	Tapa	Copertura	Kapak	Placa de cobertura
60	10158352	Locking roll (24 pcs.)	Verriegelungsrolle (VPE=24 St.)	Rodillo de bloqueo (24 piezas)	Rullo di bloccaggio (24 pezzi)	Kilitleme silindiri (24 adet)	Rolo de bloqueio
61	955.7742	Pin	Bolzen	Bulón	Perno	Pim	Pino
62	953.6208	Compensating washer	Ausgleichsscheibe	Arandela de compensación	Rondella di compensazione	Dengeleme rondelası	Disco esférico
63	955.0925	Swivel pin	Schwenkbolzen	Bulón	Perno	Saplama pimi	Pino oscilante

Locking Device / Verriegelung /
 Dispositivo de bloqueo / Dispositivo di bloccaggio /
 Kilitleme Donanımı / Dispositivo de bloqueio

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	953.0738	Seal ring	Dichtring	Anillo de junta	Anello di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) bileziği	Anel de vedação
2	10258840	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
3	10258853	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
4	954.0152	Suction tube	Absaugrohr	Tubo de aspiración	Tubo d'aspirazione	Emiş borusu	Tubo de aspiração
5	954.9855	Guide sleeve	Führungshülse	Tubo de guía	Tubo di guida	Kılavuz konvağı	Tubo guia
6	953.9587	Flat nut	Flachmutter	Tuerca	Dado	Düz somun	Porca
8	954.9854	Lifting bracket	Abhebebügel	Brazo conector	Staffa di collegamento	Kaldırma mesnedi	Estribo de suspender
9	954.1036	Sealing washer	Dichtscheibe	Arandela de junta	Anello di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) Rondelası	Guarnição cilíndrica
10	955.0922	Pin	Bolzen	Perno	Perno	Pim	Pino
11	954.5101	Bearing bush	Lagerbuchse	Casquillo de soporte	Bussola di supporto	Yatak Burcu	Bucha do rolamento
12	954.9856	Sleeve	Hülse	Casquillo	Bussola	Konvan	Tubo de transferencia
13	955.2928	Lifting bracket	Abhebebügel	Levántador	Sollevatore	Kaldırma mesnedi	Estribo de suspender
14	957.2736	Rotor chamber	Rotorgehäuse	Carcasa del rotor	Scatola del rotore	Rotor kamarası	Caixa do rotor
14a ¹	957.2737	Rotor chamber complete	Rotorgehäuse komplett	Carcasa del rotor completa	Scatola del rotore completa	Rotor kamarası contasi	Caixa do rotor completa
15	203.0338	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilíndrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
16	955.6633	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
17	955.2264	Pressure lever	Druckhebel	Palanca de presión	Leva di pressione	Baskı kolu	Alavanca de pressão
18	954.4811	Rotor brake lever	Steuerhebel	Palanca de mando	Leva di comando	Rotor frenleme kolu	Alavanca de comando
19	955.2262	Bush	Buchse	Casquillo	Bussola	Burç	Bucha
20	954.4383	Connecting lever	Einhängehebel	Palanca de unión	Leva di collegamento	Bağlantı kolu	Alavanca de engate
21	953.3916	Spacer ring	Distanzring	Anillo de separación	Anello distanziatore	Mesafe pulu	Anel distanciator
22	226.0088	Retaining washer	Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza	Emniyet Rondelası	Anilha de aperto
23	953.5337	Retaining spring	Haltefeder	Resorte de retención	Molla d'arresto	Emniyet Yayı	Mola tensora
25 ²	955.3446	Control unit	Steuereinheit	Aparato de mando	Apparecchio di comando	Kontrol birimi	Unidade de comando

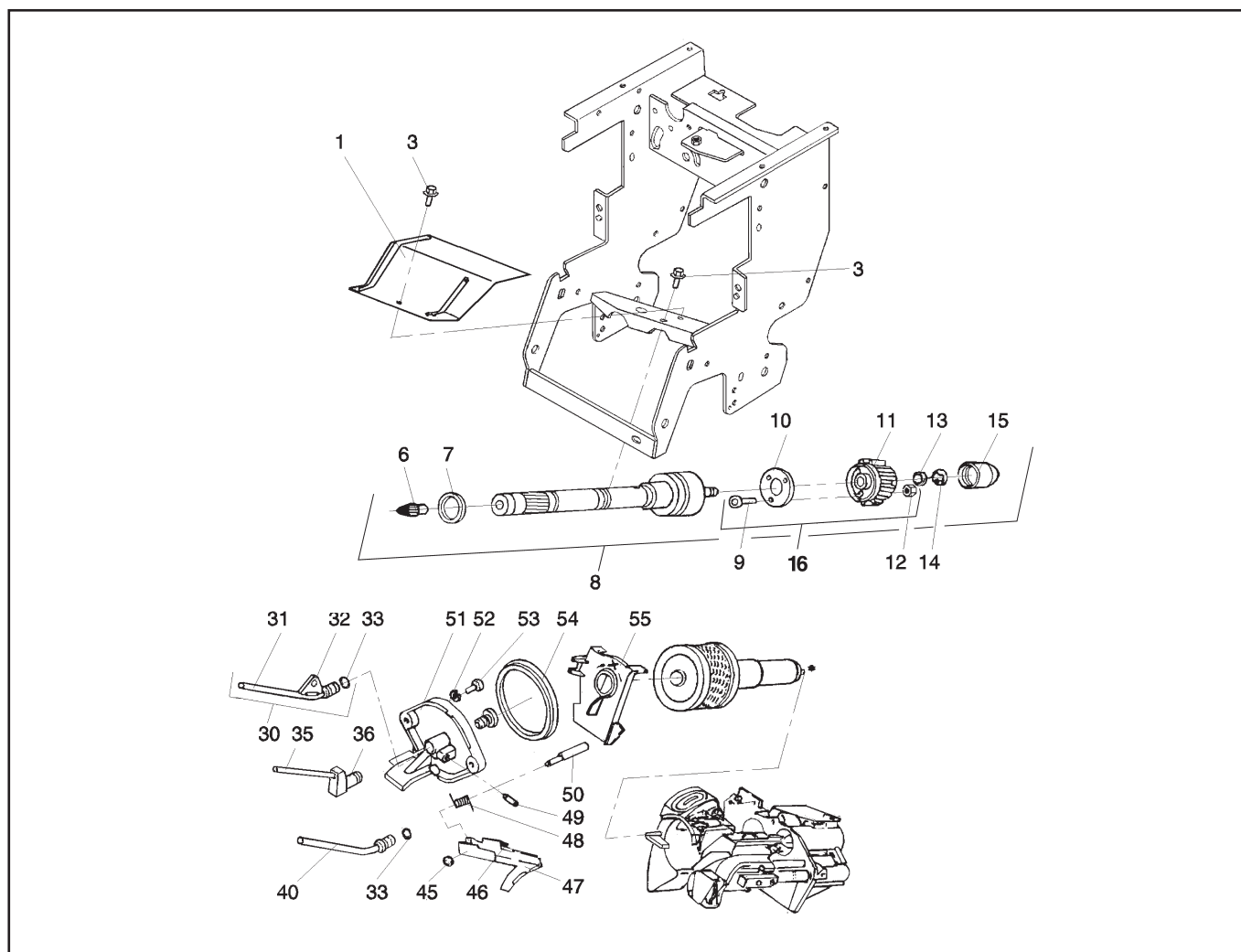
¹ incl. Pos. 1, 9 / Pos. 1, 9 dahil

² incl. Pos. 5, 8, 10–22 / Pos. 5, 8, 10–22 dahil



Opening Assembly Housing / Schwenkgehäuse / Cajilla oscilante / Scatola oscillante / Açıcı Ünitesi Yuvası / Caixa giratória

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	954.0513	Cover	Abdeckblech	Chapa de recubrimiento	Lamiera di copertura	Kapak	Chapa de cobertura
3	289.3008	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
6	952.3024	Coupling cone	Kupplungskegel	Cono de acoplamiento	Cono del giunto	Kavrama konisi	Cone de acoplamento
7	954.6213	Stop ring	Anschlagring	Anillo de tope	Anello d'arresto	Durdurma bileziği	Anel de tope
8 ¹	956.4823	Coupling with stop ring	Kupplung mit Anschlagring	Acoplamiento con anillo de tope	Giunto con anello d'arresto	Durdurma bilezikli kavrama	Acoplamento com anel de tope
9	289.2718	Oval head screw	Linsenschraube	Tornillo lenticular	Vite a testa bombata	Oval Başlı Vida (allengömme)	Parafuso de cabeça lenticular
10	955.0663	Magnetic disc	Ankerscheibe	Disco de anclaje	Disco d'indotto	Manyetik disk	Disco do induzido
11	958.6701	Coupling gear	Kupplungsrad	Rueda de acoplamiento	Ruota dentata	Kavrama dişlisi	Pinhão helicoidal
11a	10447234	Coupling gear for slub yarn device	Kupplungsrad für Effektgameinrichtung	Rueda helicoidal para dispositivo de hilo de fantasia	Ruota di accoppiamento per dispositivo per filati di fantasia	Şantuk aparatı için kavrama dişlisi	Roda de embreagem para dispositivo para fios fantasia
12	10258843	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altıgen somun	Porca sextavada
13	952.7953	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
14	10258870	Retaining washer	Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza	Emniyet rondelası	Anilha de aperto
15	951.1986	Cap	Abschlussdeckel	Casquete de cierre	Cappelotto terminale	Başlık	Tampa de cobertura
16 ⁵	958.6891	Worm gear cpl. with magnetic washer	Kupplungsrad kompl. mit Magnetscheibe	Rueda dentada cpl. con arandela magnética	Ruota dentata cpl. con puleggia magnetica	Manyetik pullu komple kavrama dişlisi	Roda de engrenagem cpl. com arruela magnética
16a	10447236	Coupling gear for slub yarn device compl.	Kupplungsrad für Effektgameinrichtung komplett	Rueda helicoidal para dispositivo de hilo de fantasia compl.	Ruota di accoppiamento per dispositivo per filati di fantasia compl.	Şantuk aparatı için komple kavrama dişlisi	Roda de embreagem para dispositivo para fios fantasia compl.
30	956.2114	Torque Stop, cpl., green	Torque Stop, komplett, grün	Torque Stop, completo, verde	Torque Stop, completo, verde	komple Büküm Durdurucu, yeşil	Torque Stop, completo, verde
30	956.2115	Torque Stop, cpl., red	Torque Stop, komplett, rot	Torque Stop, completo, rojo	Torque Stop, completo, rosso	komple Büküm Durdurucu, kırmızı	Torque Stop, completo, vermelho
30	956.2654	Torque Stop, cpl., black	Torque Stop, komplett, schwarz	Torque Stop, completo, negro	Torque Stop, completo, nero	komple Büküm Durdurucu, siyah	Torque Stop, completo, preto
30	956.2762	Torque Stop, cpl., white	Torque Stop, komplett, weiß	Torque Stop, completo, blanco	Torque Stop, completo, bianco	komple Büküm Durdurucu, beyaz	Torque Stop, completo, branco
31 ²	956.3697	Take-off tube	Abzugsrohr	Tubo de arrastre	Tubo d'uscita	Çıkış borusu	Tubo de saída
32	957.5120	Torque Stop Clip, green	Torque Stop Clip, grün	Torque Stop Clip, verde	Torque Stop Clip, verde	Büküm Durdurucu klipsi, yeşil	Torque Stop Clip, verde
32	957.5122	Torque Stop Clip, red	Torque Stop Clip, rot	Torque Stop Clip, rojo	Torque Stop Clip, rosso	Büküm Durdurucu klipsi kırmızı	Torque Stop Clip, vermelho
32	957.5121	Torque Stop Clip, black	Torque Stop Clip, schwarz	Torque Stop Clip, negro	Torque Stop Clip, nero	Büküm Durdurucu klipsi siyah	Torque Stop Clip, preto
32	957.5123	Torque Stop Clip, white	Torque Stop Clip, weiß	Torque Stop Clip, blanco	Torque Stop Clip, bianco	Büküm Durdurucu klipsi beyaz	Torque Stop Clip, branco
33	954.0948	"O" ring	O-Ring	Anillo de forma O	Anello di forma O	O- bileziği	Anel em O
35 ³	953.6435	Torque Stop TS 37	Torque Stop TS 37	Torque Stop TS 37	Torque Stop TS 37	Büküm Durdurucu TS 37	Torque Stop TS 37
36	294.0113	"O" ring TS 37	O-Ring TS 37	Anillo de forma O TS 37	Anello di forma O TS 37	O- bileziği TS 37	Anel em O TS 37
40 ²	952.0360	Take-off tube	Abzugsrohr	Tubo de arrastre	Tubo d'uscita	Çıkış borusu	Tubo de saída
45	10259650	Retaining washer	Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza	Emniyet rondelası	Anilha de aperto
46	953.8600	Sealing plate	Dichtplatte	Plancha para juntas	Piastra di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) plakası	Placa de junta
47	953.8419	Valve lever	Ventilhebel	Palanca de la válvula	Leva della valvola	Ventil kolu	Alavanca de válvula



Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
48	953.8601	Leg spring	Schenkelfeder	Resorte espiral	Molla di torsione	Tırmıklı yay	Mola de torção
49	956.1089	Threaded pin	Gewindestift	Clavija roscada	Spina filettata	Saplama	Pino rosqueado
50	951.9959	Pin	Bolzen	Bulón	Perno	Pim	Pino
51 ⁴		Channel plate	Kanalplatte	Placa frontal	Piastra frontale	Kanal plakası	Placa frontal
	958.6845	KP 31 F	KP 31 F	KP 31 F	KP 31 F	KP 31 F	KP 31 F
	958.6847	KP 31 U	KP 31 U	KP 31 U	KP 31 U	KP 31 U	KP 31 U
	958.6849	KP 33 F	KP 33 F	KP 33 F	KP 33 F	KP 33 F	KP 33 F
	958.6851	KP 36	KP 36	KP 36	KP 36	KP 36	KP 36
	958.6853	KP 40	KP 40	KP 40	KP 40	KP 40	KP 40
	958.6855	KP 40 F	KP 40 F	KP 40 F	KP 40 F	KP 40 F	KP 40 F
	958.6857	KP 46	KP 46	KP 46	KP 46	KP 46	KP 46
	958.6859	KP 56	KP 56	KP 56	KP 56	KP 56	KP 56
52	225.0031	Spring washer	Federring	Arandela de muelle	Rondella elastica	Yaylı rondela	Arruela de pressão
53	203.0635	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
54	954.1059	Sealing ring	Dichtring	Anillo de junta	Anello di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) Bileziği	Anel de vedação
55	955.8133	Cover	Deckplatte	Tapa	Copertura	Kapak	Chapa de proteção

¹ incl. Pos. 6, 7, 9-15/dahil

² incl. Pos. 33/dahil

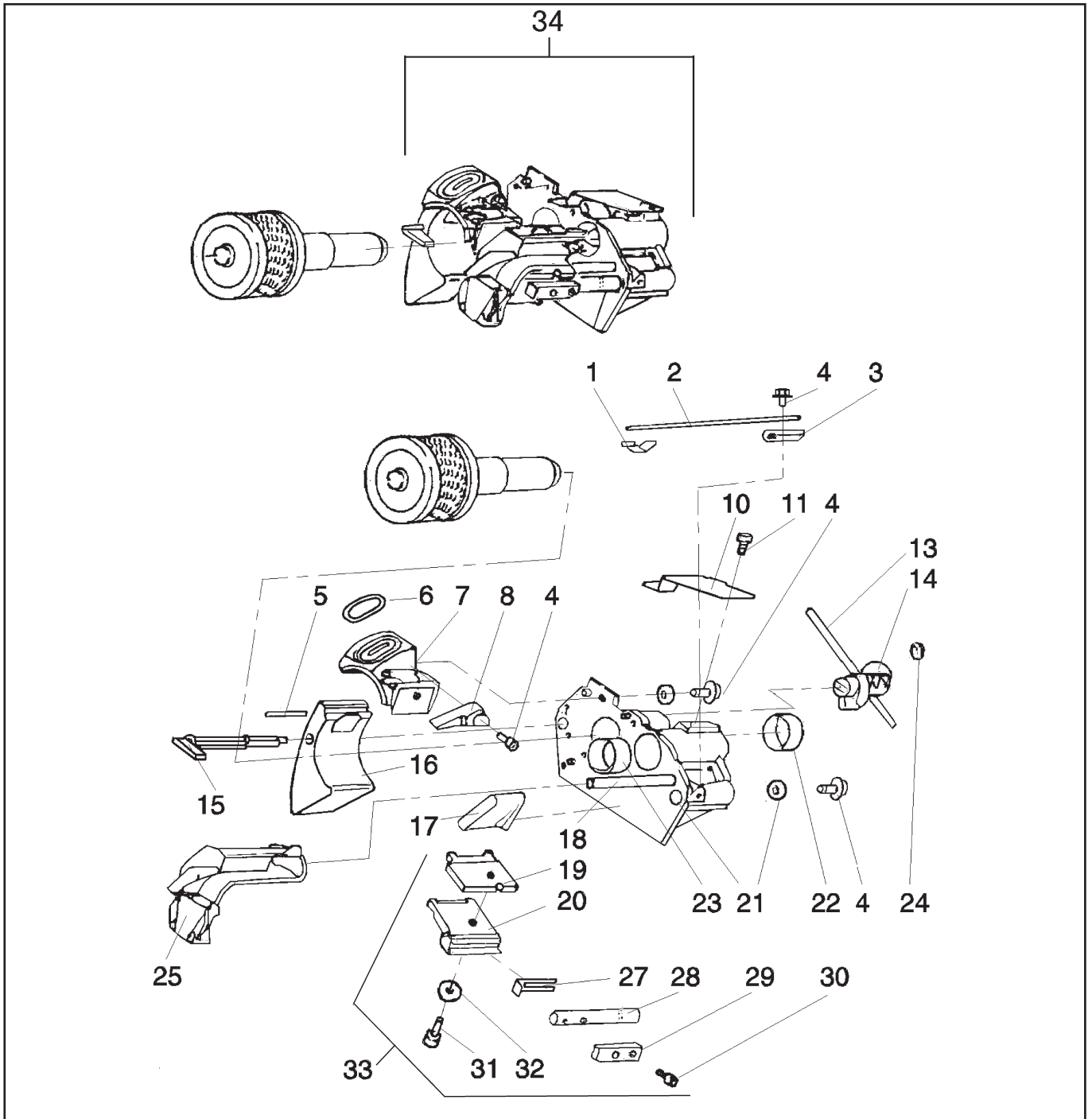
³ incl. Pos. 36/dahil

⁴ incl. Pos. 50, 54/dahil

⁵ incl. Pos. 9-15/dahil

Opening Assembly Housing / Schwenkgehäuse / Cajilla oscilante / Scatola oscillante / Açıcı Ünitesi Yuvası / Caixa giratória

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	953.5536	Support	Auflage	Apoyo	Supporto	Destek	Apoio
2	953.0799	Weighting spring	Belastungsfeder	Resorte de carga	Molla di carico	Baskı yayı	Mola tensora
3	953.8050	Thrust piece	Druckstück	Pieza de presión	Pezzo di pressione	Baskı parçası	Peça de pressão
4	289.2546	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
5	955.9783	Sealing profile	Runddichtschnur	Perfil de obturación	Profilo di guarnizione	Kapama (sızdırmazlık) profilli	Perfil de vedação
6	952.6756	Fibre channel seal	Kanaldichtung	Junta para canal de fibras	Guarnizione per canale delle fibre	Lif kanalı ve conta	Vedação para canal de fibras
7		Fibre channel	Faserkanal	Canal para fibras	Canale delle fibre	Lif kanalı	Canal de fibras
	958.6517 955.9408 955.9407	U D-FG D	U D-FG D	U D-FG D	U D-FG D	U D-FG D	U D-FG D
8	954.8526	Sliding piece	Gleitstück	Pieza deslizante	Pezzo scorrevole	Tırmak	Peça de deslize
10	954.0911	Brake spring	Bremsefeder	Resorte de freno	Molla del freno	Frenleme yayı	Mola do freio
11	201.0449	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
13	953.5581	Clamping rod	Klemmstab	Barra de sujeción	Barra di serraggio	Sıkıştırma Çubuğu	Pino de trava
14	953.9247	Cam	Exzenter	Excéntrico	Eccentrico	Kam	Excêntrico
15	955.8878	Locking lever	Klemmhebel	Palanca de bloqueo	Leva di bloccaggio	Kilitleme kolu	Alavanca de aperto
16		Side wall	Seitenwand	Pared lateral	Parete laterale	Yan Duvar	Lateral
	956.0205	U	U	U	U	U	U
	955.9192	D-FG	D-FG	D-FG	D-FG	D-FG	D-FG
	955.9193	D	D	D	D	D	D
17	953.6363	Cleaning wall (supplied until 2/93)	Reinigungswand (geliefert bis 2/93)	Pared de limpieza (suministrada hasta 2/93)	Parete di pulizia (fornita fino a 2/93)	Temizleme Duvar (2/93'e kadar)	Lateral de limpeza (fornecido até 2/93)
17	956.4135	Cleaning wall (supplied from 2/93 on)	Reinigungswand (geliefert seit 3/93)	Pared de limpieza (suministrada a partir de 3/93)	Parete di pulizia (fornita da 3/93)	Temizleme Duvar (3/93'ten sonra)	Lateral de limpeza (fornecido desde 2/93)
18	954.7924	Cylindrical pin	Zylinderstift	Pasador cilíndrico	Spina cilindrica	Silindirik pim	Pino cilíndrico
19	954.0032	Feed tray U	Speisemulde U	Mesa de alimentación U	Tavola d'alimentazione U	Besleme tablası U	Mesa de alimentação U
20	955.8057	Feed tray support	Speisemulde-Aufnahme	Soporte de la mesa de alimentación	Alloggiamento della tavola d'alimentazione	Besleme tablası desteği	Suporte mesa de alimentação
21	10356245	Bush	Buchse	Casquillo	Bussola	Burç	Bucha
22	954.1515	Bush	Buchse	Casquillo	Bussola	Burç	Bucha
23	957.5070	Bush	Buchse	Casquillo	Bussola	Burç	Bucha
24	10258869	Retainer washer	Sicherungsscheibe	Arandela de seguridad	Rondella di sicurezza	Emniyet rondelası	Anilha de aperto
25	958.6861	Condenser	Verdichter	Condensador	Condensatore	Band besleme rehberi (Kondensör)	Condensador
27	954.0033	Spacer	Distanzblech	Chapa de separación	Piastrina distanziatrice	Ara parçası	Chapa de espaçamento
28	954.0918	Pin	Bolzen	Bulón	Perno	Pim	Pino cilíndrico
29	954.0030	Cap	Kappe	Capota	Cappuccio	Başlık	Tampa
30	10244210	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
31	10490869	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
32	10258853	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco



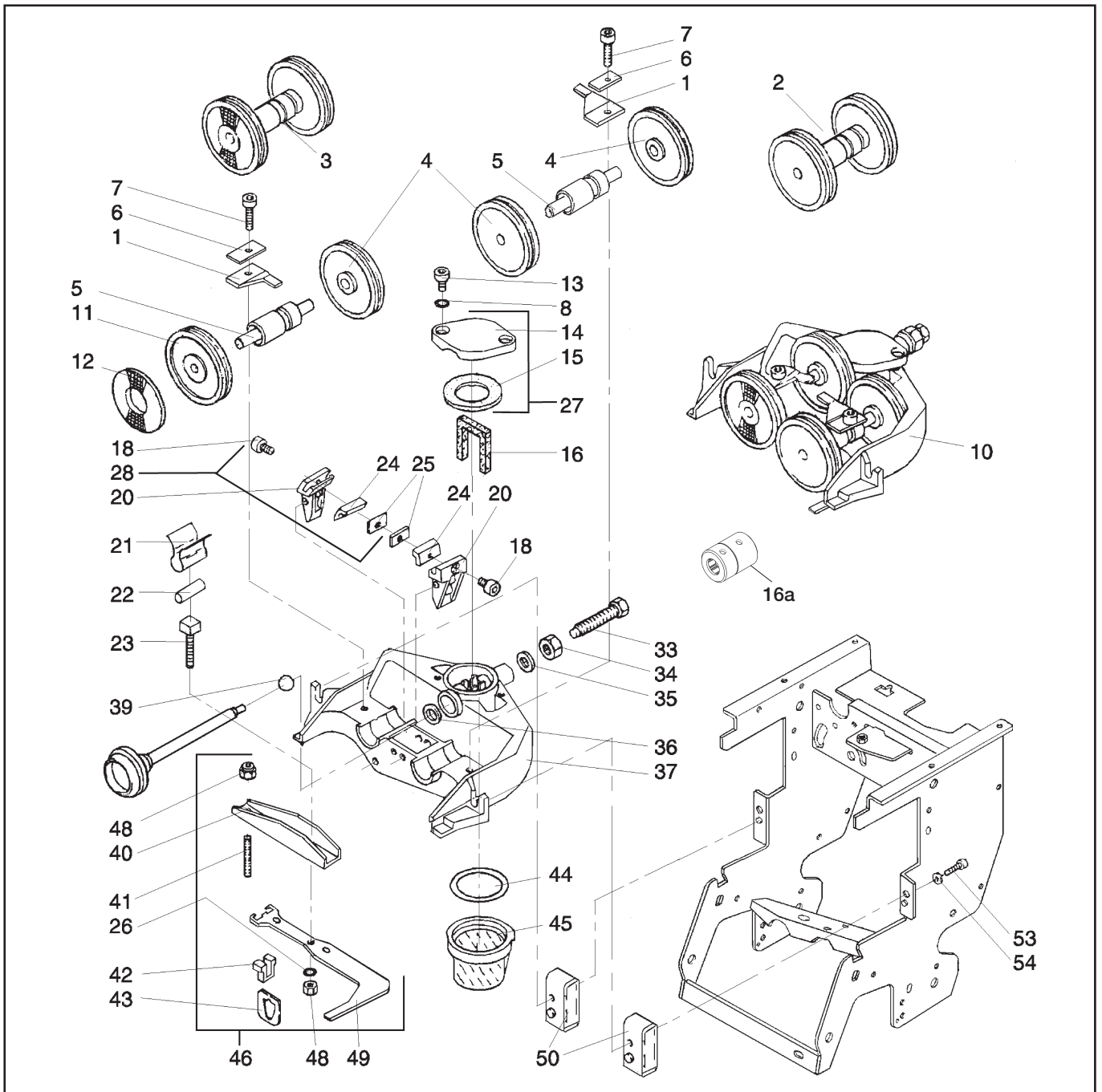
Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
33 ¹	956.7052	Feed tray compl.	Speisemulde komplett	Mesa de alimentación completa	Tavola d'alimentazione completa	komple Besleme tablası	Mesa de alimentação
34	957.4741	Opening Roller Housing D compl.	Schwengehäuse D compl.	Scatola orientabile D compl.	Scatola orientabile D compl.	komple açıcı silindir yuvası D	Caixa giratória D completa
34	957.5504	Opening Roller Housing D-FG compl.	Schwengehäuse D-FG compl.	Scatola orientabile D-FG compl.	Scatola orientabile D-FG compl.	komple açıcı silindir yuvası D-FG	Caixa giratória D-FG completa
34	957.4740	Opening Roller Housing U compl.	Schwengehäuse U compl.	Scatola orientabile U compl.	Scatola orientabile U compl.	komple açıcı silindir yuvası U	Caixa giratória U completa

¹ incl. Pos. 19-32,/dahil, ohne/without/olmaksızın/sin/senza/sem Pos. 27

* Bestell-Nr. / No. de pedido / Codice n. / Sipariş No. / N.º de encomenda

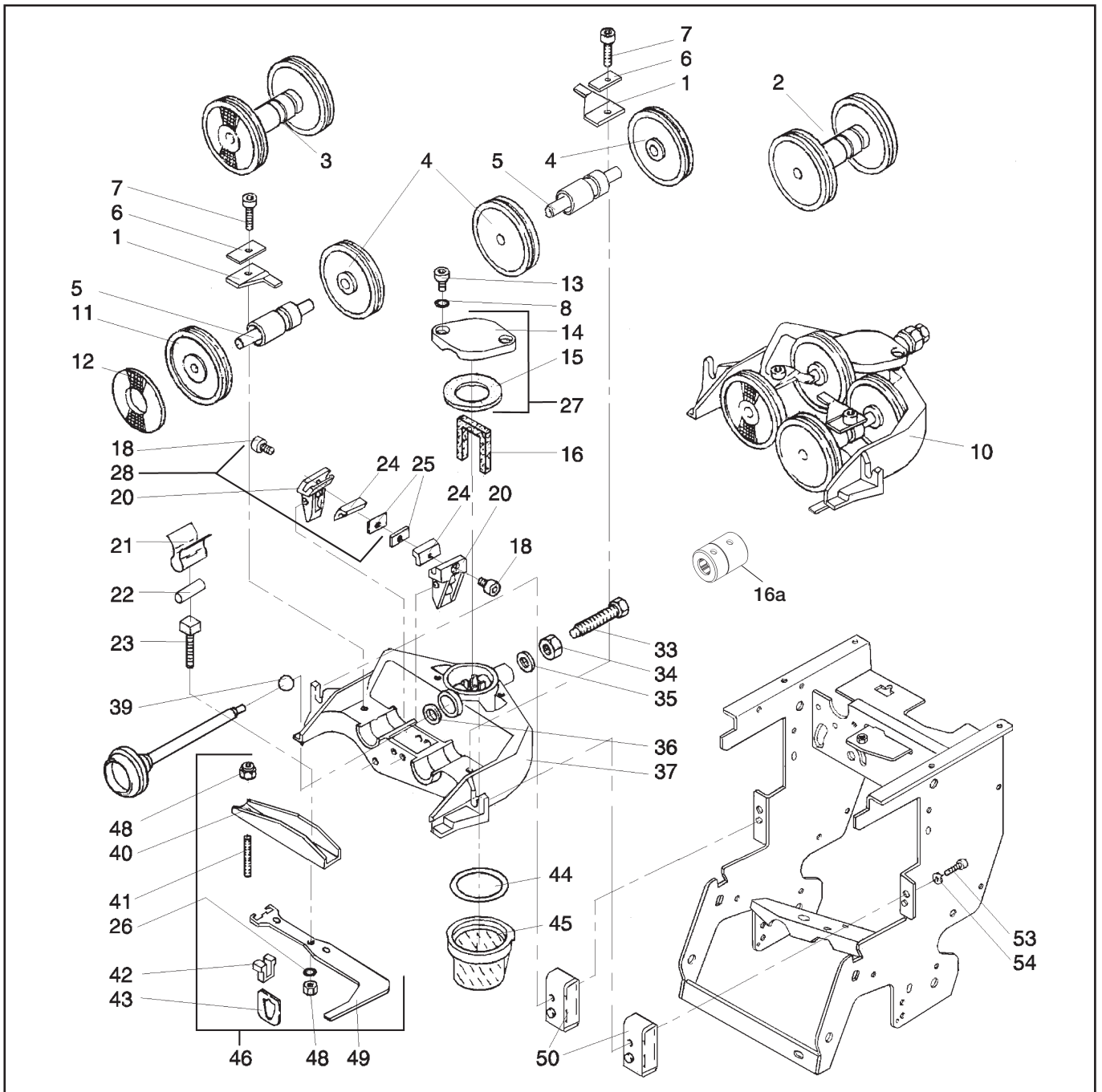
TwinDisc Bearing / TwinDisc-Lager / Cojinete TwinDisc Cuscinetto TwinDisc / TwinDisc yatağı / Mancal TwinDisc

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	954.1465	Holding spring	Haltefeder	Resorte de retención	Molla d'arresto	Tutucu yay	Mola tensora
2	10403973	TwinDisc bearing compl. N	TwinDisc-Lager komplett N	Cojinete TwinDisc completo N	Cuscinetto TwinDisc completo N	komple TwinDisc yatak N	Mancal TwinDisc N completo
3	10589715	TwinDisc bearing compl. R	TwinDisc-Lager komplett R	Cojinete TwinDisc completo R	Cuscinetto TwinDisc completo R	komple TwinDisc yatak R	Mancal TwinDisc R completo
3a	10492491	TwinDisc bearing compl. L	TwinDisc-Lager komplett L	Cuscinetto TwinDisc completo L	Cuscinetto TwinDisc completo L	komple TwinDisc yatak L	Mancal TwinDisc L completo
4	958.6843	TwinDisc N	TwinDisc N	Disco TwinDisc N	Disco di scorrimento TwinDisc N	TwinDisc N	TwinDisc N
5	10232481	Ball bearing pivot	Kugellagerzapfen	Perno del rodamiento	Perno del cuscinetto a sfera	Bilyalı yatak mili	Espiga para o rolamento de esferas
6	954.6228	Plate	Platte	Placa	Piastra	Plaka	Placa
7	10258826	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
8	10258852	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
10	958.6910	Rotor bearing unit	TwinDisc-Spurlage-reinheit	Cojinete del rotor	Cuscinetto del rotor	TwinDisc yataklama ünitesi	Unidade mancal do rotor
10a	958.6398	Modernization of TwinDisc Bearing Unit with ProFIL ®Cartridge and TwinDisc compl	Modernisierung TwinDisc-Lagereinheit mit ProFIL ®Cartridge und TwinDisc kompl.	Modernización de la unidad rodamiento TwinDisc con ProFIL ® Cartridge y TwinDisc compl.	Modernizzazione del gruppo cuscinetto TwinDisc con ProFIL ® Cartridge e TwinDisc compl.	TwinDisc yatağı ünitesinin ProFIL ®Cartridge ve komple TwinDisc ile modernizasyonu	Modernização da unidade mancal do rotor com ProFIL ®Cartridge e TwinDisc compl.
11	958.6844	TwinDisc R	TwinDisc R	Disco TwinDisc R	Disco di scorrimento TwinDisc R	TwinDisc R	Disco TwinDisc R
11a	10447546	TwinDisc L	TwinDisc L	Disco TwinDisc L	Disco di scorrimento TwinDisc L	Disco TwinDisc L	Disco TwinDisc L
12	10147672	Reflector ring	Reflektoring	Anillo reflector	Anello riflettente	Reflektör	Refletor
13	10258825	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
14	957.0297	Bearing cover	Lagerdeckel	Tapa de cojinete	Coperchio del cuscinetto	Yatak kapağı	Tampa, mancal vertical
15	956.8196	Sealing ring	Dichtring	Anillo de junta	Anello di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) Bileziği	Anel de vedação
16	956.2594	Oil felt, saturated (24 pcs.)	Öfilyz, getränkt (VPE=24 St.)	Filtro impregnado (24 piezas)	Filtro impregnato (24 pezzi)	Yağ keçesi (24 adet)	Filtro embebido (24 peças)
16a	10324795	ProFIL ®Cartridge (24 pcs.)	ProFIL ®Rotorlager (VPE = 24 St.)	ProFIL ®Cartridge (24 piezas)	ProFIL ®Cartridge (24 pezzi)	ProFIL ®Cartridge (24 adet)	ProFIL ®Cartridge (24 peças)
18	10258837	Oval head screw	Linsenschraube	Tornillo lenticular	Vite a testa bombata	Oval Başlı Vida	Parafuso de cabeça lenticular
20	10145713	Locking lever	Bremshebel	Palanca de freno	Leva di frenatura	Kilitleme kolu	Alavanca do freio
21	953.8698	Ventilation spring	Lüftungsfeder	Resorte de ventilación	Molla di ventilazione	Havalandırma yayı	Mola de ventilação
22	954.1937	Roll	Rolle	Rodillo	Rullo	Makara	Rolo
23	954.1936	Square pin	Vierkantbolzen	Bulón cuadrado	Perno quadro	Kare pim	Parafuso quadrado
24	10386594	Brake block	Bremsbacke	Zapata del freno	Ceppo del freno	Fren bloğu	Sapato do freio
25	953.9587	Flat nut	Flachmutter	Tuerca	Dado	Düz somun	Porca
26	10258881	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay pulu	Mola prato
27	957.4757	Bearing cover, cpl.	Lagerdeckel komplett	Tapa de cojinete completo	Coperchio del cuscinetto completo	komple Yatak kapağı	Tampa, mancal vertical
28	10386591	Brake lever, cpl.	Bremshebel komplett	Palanca de freno completo	Leva di frenatura completa	komple Fren kolu	Alavanca do freio completa
33	10455566	Supporting screw	Abstützschraube	Tornillo de soporte	Vite d'appoggio	Destek vidası	Parafuso de guia
34	10258846	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altgen somun	Porca sextavada



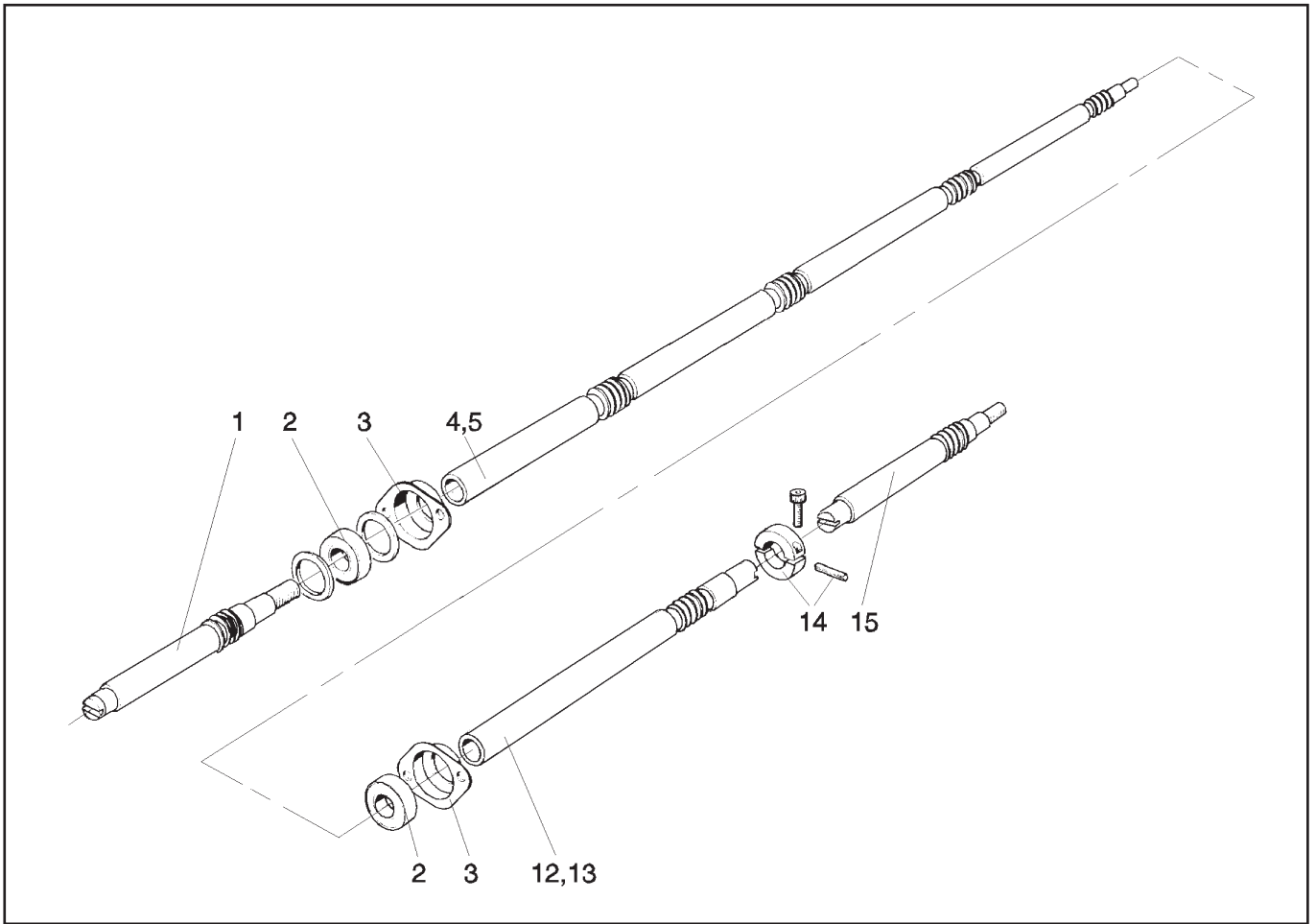
TwinDisc Bearing / TwinDisc-Lager / Cojinete TwinDisc Cuscinetto TwinDisc / TwinDisc yatağı / Mancal TwinDisc

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
35	10258851	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
36	956.1867	Thrust bearing seal	Spurlagerdichtung	Junta del soporte de empuje	Guarnizione del cuscinetto d'appoggio	Basınç yatağı contası	Junta do rotor
36a	953.4408	Sealing ring for thrust bearing seal	Dichtring Spurlagerdichtung	Anillo de junta para junta da la grapaldina	Anello di tenuta per guarnizione del cuscinetto TwinDisc	Dip yatağının kapatılması için sızdırmazlık bileziği	Anel de vedação para junta do rotor
37	955.9315	Rotor bearing unit	TwinDisc-Lagereinheit	Unidad de cojinete TwinDisc	Gruppo cuscinetto TwinDisc	TwinDisc yatağı ünitesi	Unidade mancal do rotor
39	247.0382	Ball	Kugel	Bola	Sfera	Bilya	Bola
40	954.5970	Tilting lever	Kipphebel	Palanca volcadora	Bilanciere	Eğme kolu	Alavanca para tombar
41	10258842	Threaded pin	Gewindestift	Clavija roscada	Spina filettata	Saplama	Pino rosqueado
42	955.4221	Connecting piece	Einhängeteil	Pieza de unión	Pezzo di collegamento	Bağlantı parçası	Cobrejunta suspensa
43	953.6213	Connecting ring	Einhängering	Anillo de unión	Anello di collegamento	Bağlantı bileziği	Anel de suspensão
44	956.8196	Sealing ring	Dichtring	Anillo de junta	Anello di tenuta	Kapama (sızdırmazlık) bileziği	Anel de vedação
45	953.3767	Oil container	Ölbehälter	Depósito de aceite	Recipiente d'olio	Yağ tankı	Recipiente de oleo
46	958.4900	Tilting lever, cpl.	Kipphebel komplett	Palanca volcadora completo	Bilanciere completo	komple Eğme grubu	Alavanca para tombar completa
48	10258845	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altigen somun	Porca sextavada
49	957.7527	Brake spring	Bremsfeder	Resorte de freno	Molla del freno	Frenleme yayı	Porca do freio
50	954.0234	Shock absorber	Dämpfungsstück	Unidad de absorción de choques	Unità d'amortizzazione	Şok emici	Peça de amortecimento completa
53	10258830	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
54	10258854	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco



Worm gear shaft / Schneckenwelle / Arbol de tornillo sin fin
 Albero della vite perpetua / Sonsuz Vida Dişlisi Mili /
 Veio de sem-fins

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	952.9711	Shaft section, R.H., beginning	Schneckenwelle rechts, Anfang	Arbol de tornillo sin fin, inicio derecha	Albero della vite perpetua, inizio destra	Mil sağ bölümü, başlangıç	Veio de sem-fins, princípio direito
2	247.0365	Grooved ball bearing	Rillenkugellager	Cojinete ranurado a bolas	Cuscinetto rigido a sfere	Yivli bilyalı yatak	Rolamento de esferas ranhurado
3	958.2096	Flange	Flansch	Brida	Flangia	Flanş	Flange
4	952.9712	Shaft section, R.H., center	Schneckenwelle rechts, Mitte	Arbol de tornillo sin fin, centro derecha	Albero della vite perpetua, centro destra	Mil sağ bölümü, merkez	Veio de sem-fins, centro direito
5	952.9716	Shaft section, L.H., center	Schneckenwelle links, Mitte	Arbol de tornillo sin fin, centro izquierda	Albero della vite perpetua, centro sinistra	Mil sol bölümü, merkez	Veio de sem-fins, centro esquerdo
12	952.9713	Shaft section, R.H., end	Schneckenwelle rechts, Ende	Arbol de tornillo sin fin, final derecha	Albero della vite perpetua, fine destra	Mil sağ bölümü, son	Veio de sem-fins, extremo direito
13	952.9717	Shaft section, L.H., end	Schneckenwelle links, Ende	Arbol de tornillo sin fin, final izquierda	Albero della vite perpetua, fine sinistra	Mil sol bölümü, son	Veio de sem-fins, extremo esquerdo
14	801.7843	Coupling	Mitnehmerkupplung	Acoplamiento	Accoppiamento	Kavrama (Kaplın)	Embreagem
15	952.9715	Shaft section, L.H., beginning	Schneckenwelle links, Anfang	Arbol de tornillo sin fin, inicio izquierda	Albero della vite perpetua, inizio sinistra	Mil sol bölümü, başlangıç	Veio de sem-fins, princípio esquerdo

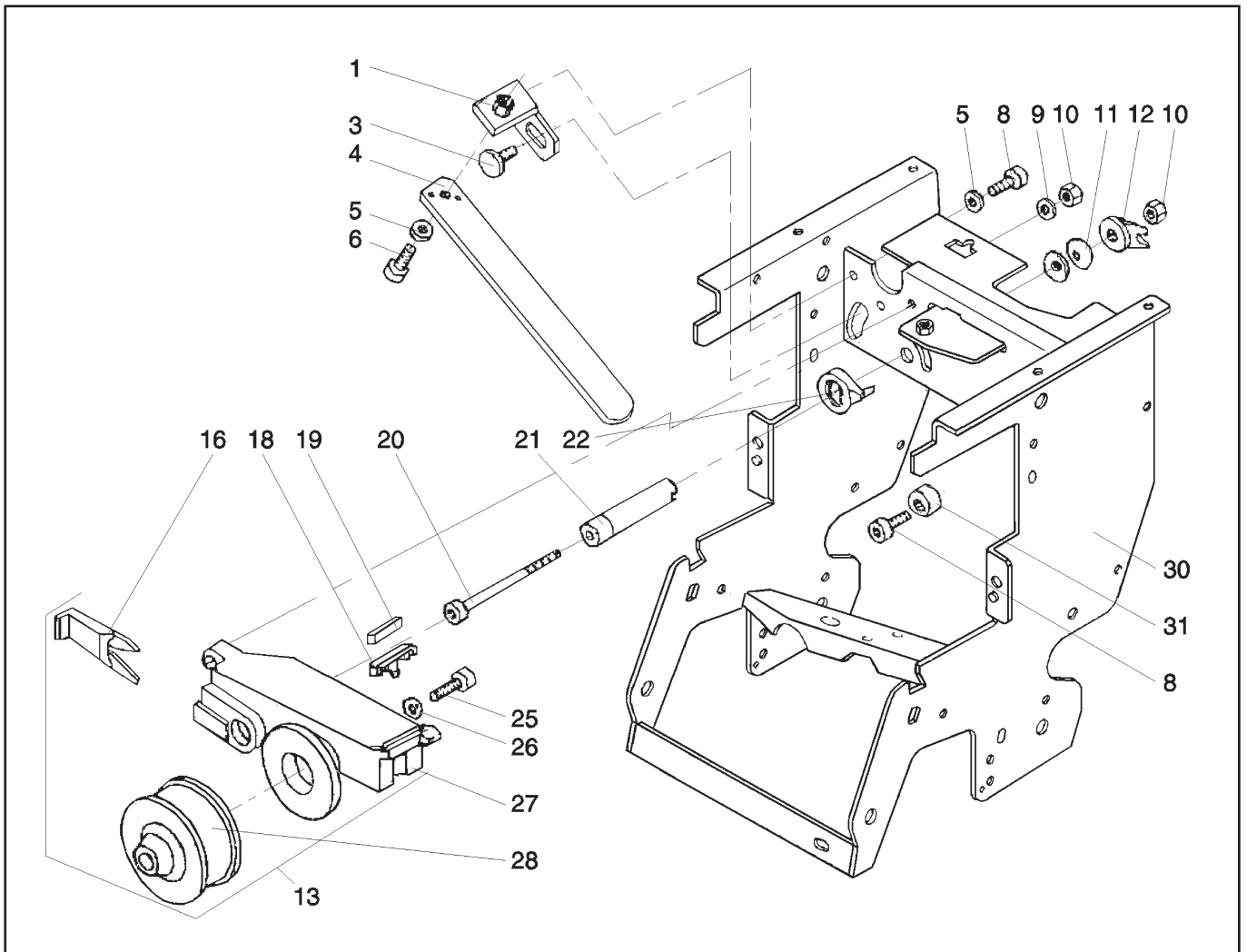


Press roller suspension / Spannrollengehänge /
Dispositivo de suspensión del rodillo tensor /
Sospensione del galoppino tenditore
Temas Silindri Grubu / Agregado tensor

Pos.	Order-No.*	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	954.1450	Angle	Winkel	Angulo	Angolo	Bağlama elemanı	Angulo
3	953.5663	Pin	Exzenterbolzen	Bulón excéntrico	Perno dell'eccentrico	Pim	Pino excêntrico
4	953.4666	Flat spring	Flachfeder	Resorte plano	Molla piatta	Düz yay (Lama yay)	Mola lâmina
4 ¹	10656672	Flat spring	Flachfeder	Resorte plano	Molla piatta	Düz yay	Mola lâmina
5	10258849	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
6	10258840	Hexagon screw	Sechskantschraube	Tornillo hexagonal	Vite esagonale	Altı köşe başlı civata	Parafuso de cabeça sextavada
8	10258824	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
9	10258850	Washer	Scheibe	Arandela	Rondella	Rondela	Disco
10	10258844	Hexagon nut	Sechskantmutter	Tuerca hexagonal	Dado esagonale	Altıgen somun	Porca sextavada
11	10258882	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay pulu	Mola prato
12	953.8695	Retainer	Haltestück	Tuerca	Dado	Tutucu	Porca
13 ²	10235116	Press roller suspension, cpl.	Spannrollengehänge, komplett	Dispositivo de suspensión del rodillo tensor, completo	Sospensione del galoppino tenditore, completo	komple Süspansiyonlu temas kasnağı,	Agregado tensor completo
16	953.3765	Locking lever	Sicherungshebel	Palanca de seguro	Leva di sicurezza	Kilitleme kolu	Alavanca de segurança
18	953.4403	Thrust piece	Druckstück	Pieza de presión	Pezzo di pressione	Baskı parçası	Membro de pressão
19	953.5569	Compensating piece, red	Ausgleichsteil, rot	Pieza de compensación, roja	Pezzo di compensazione, rosso	Denge parçası, kırmızı	Peça de compensação vermelha
19	954.8617	Compensating piece, green	Ausgleichsteil, grün	Pieza de compensación, verde	Pezzo di compensazione, verde	Denge parçası, yeşil	Peça de compensação verde
20	10258827	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
21	953.8402	Off-center bolt	Taumbolzen	Perno oscilante	Perno a farfalla	Yalpalama mili	Cavilha
22	954.1326	Off-center lever	Taumlhebel	Palanca oscilante	Leva a farfalla	Yalpalama kolu	Alavanca oscilante
25	203.0338	Allen screw	Zylinderschraube	Tornillo de cabeza cilíndrica	Vite testa cilindrica	Silindirik vida	Parafuso de cabeça cilíndrica
26	10258880	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Yay pulu	Mola prato
27	958.0222	Press roller clevis	Spannrollenhalter	Soporte del rodillo tensor	Porta-galoppina tenditore	Temas kasnağı taşıyıcısı	Suporte cilindro de contacto
28	10235115	Press roller	Spannrolle	Rodillo tensor	Galoppino tenditore	Temas kasnağı	Suporte do rolo tensor
30	957.2734	SpinBox frame	SpinBox-Rahmen	Marco	Telaio	SpinBox gövdesi	Batente SpinBox
31	955.0397	Cam stop	Exzenteranschlag	Tope	Arresto	Kam durdurucusu	Tope do excêntrico

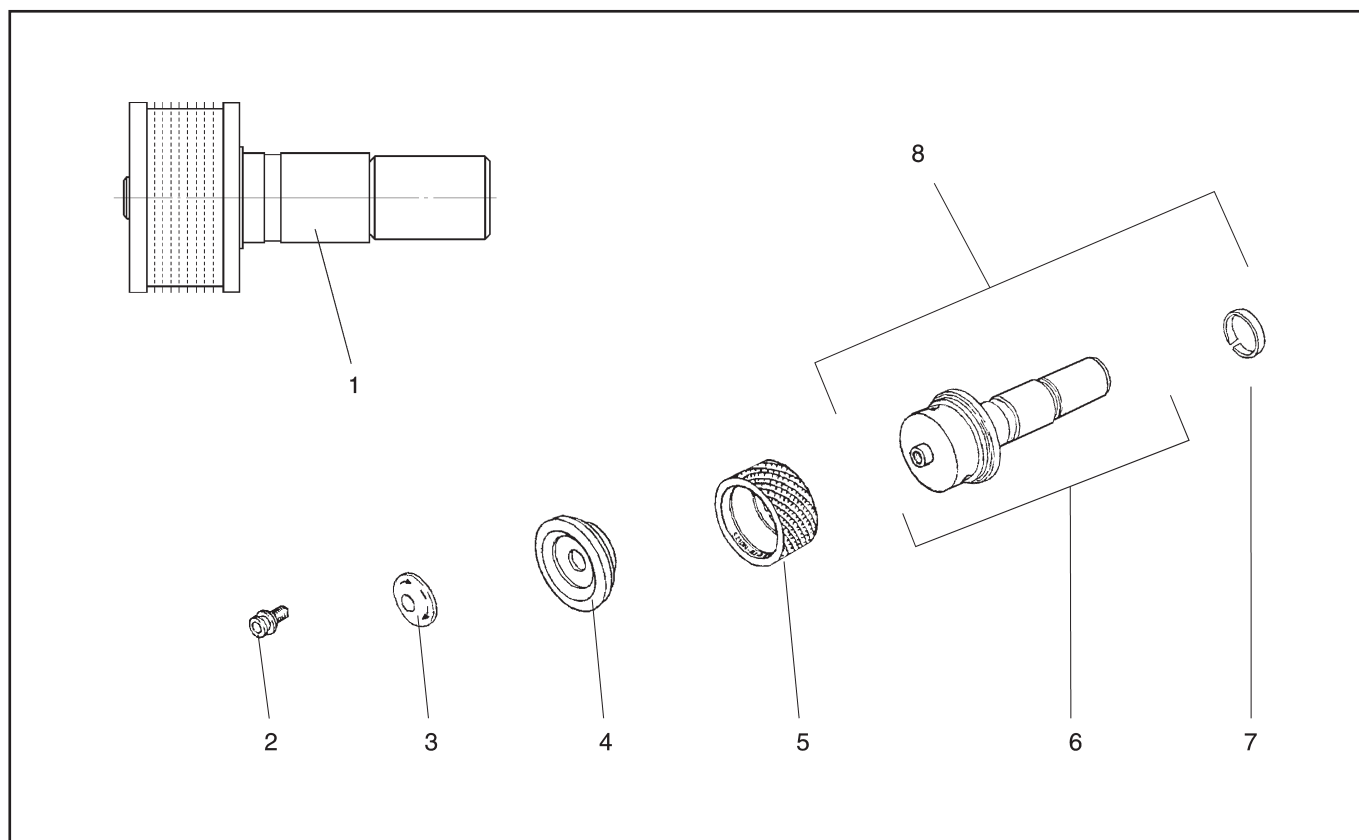
¹ energy-saving flat spring / energiesparende Flachfeder / resorte plano que ahorra energía / molla piatta con basso consumo d'energia / enerji tasarruflu düz yay / mola lâmina de baixo consumo de energia

² inclusive Pos 16,18, 25- 28/dahil



Opening rollers / Auflösewalzen / Cilindros disgregadores
 Cardine / Açığı Silindirler / Cilindros abridores
 Temas Silindiri Grubu / Agregado tensor

Pos.	Order-No.*	Type/Typ Tipo/Tip	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	10171415 10171414 958.6816 958.6817 10171340 10171319 10171445 10171419 10171418 10171341 10171412 10171449 958.6686	B 174 N B 174 DN B 174 FG B 174 DN-FG B 174 -4,8 N B 174 -4,8 DN B 187 DN B 20 N B 20 DN S 21 N S 21 DN S 22 P S 43 N	Opening roller, cpl.	Auflösewalze, komplett	Cilindro disgregador completo	Cardina completa	Açığı Silindirler, komple	Cilindro abridor completo
2	954.1910		Locking screw	Klemmschraube	Tornillo de presión	Vite di fissaggio	Kilitleme vidası	Parafuso de aperto
3	954.1943 954.1944 9586689 958.6688 954.5613 954.5614 956.2116 9574542 954.6124 957.4543 954.1946 9544098 956.5631 958.6685 954.5429	B 174 N B 174 DN B 174 -4,8 N B 174 -4,8 DN B 174 N - FG B 174 DN-FG B 187 DN B 20 N B 20 DN S 21 N S 21 DN S 21 DN-FG S 22 P S 43 N	Cup spring	Tellerfeder	Resorte de disco	Molla a disco	Kapsül yay	Mola prato
			unlabelled	unbeschriftet	no marcado	non segnata	yazısız	em branco
4	955.5974 955.5610	FG	Flange	Bordscheibe	Brida	Flangia	Flanş	Flange
5	958.3894 958.3895 10232544 958.1044 958.1046 958.6801 958.6802 958.6803 9586804 957.5010 957.9299 957.9485 9586806 957.9481 9595748 958.5012 959.2907 10414980 10231503	B 174 N B 174 DN B 174 CR B 174 -4,8 N B 174 -4,8 DN B 174 N-FG B 174 DN-FG B 187 DN B 20 N B 20 DN S 21 N S 21 DN S 21 DN-FG S 22 P S 25 DN S 43 N S 43 DN S 43-3,6 N S 43-3,6 DN	SOLIDRING	SOLIDRING	SOLIDRING	SOLIDRING	Acıci bilezik	SOLIDRING



Pos.	Order-No.*	Type/Typ Tipo/Tip	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
6	958.2567 959.3496	D-FG	Opening roller bearing	Auflösewalzenlager	Rodamiento del cilindro disgregador	Supporto della cardina	Açıcı Silindir yatağı	Mancal do cilindro abridor
7	953.5488		Clamp ring	Klemmring	Anillo abrazador	Anello di serraggio	Sıkma bileziği	Anel de aperto
8 ¹	958.2568 954.4083	D-FG	Opening roller bearing complete	Auflösewalzenlager komplett	Rodamiento del cilindro disgregador completo	Supporto della cardina completo	Açıcı Silindir yatağı Komple	Mancal do cilindro abridor completo

¹ incl. Pos. 7, 7 dahil

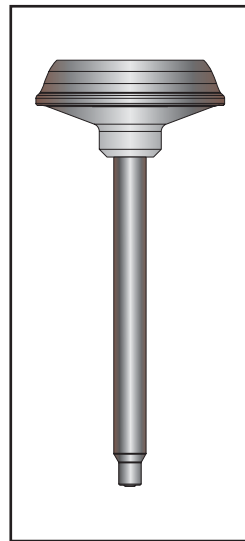
Rotors / Rotoren / Rotores

Rotori / Rotorlar / Rotores

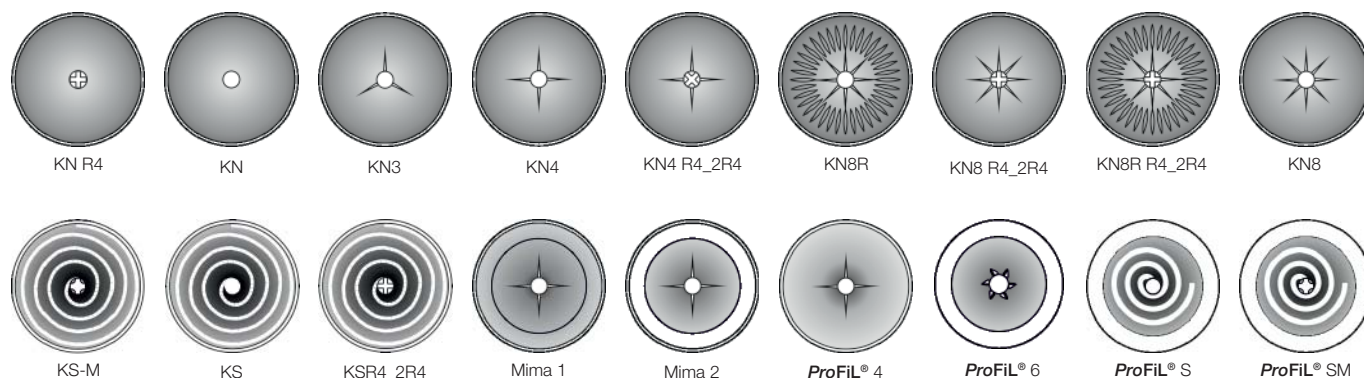
ProFIL®Rotor Series / Serie / Seri / Série 9

Type/Typ Tipo/Tip	Order No. *
T 933 B5	10141976
T 933 BD	10231843
T 933 D	10142073
T 934 B	10611630
T 934 B5	10142436
T 934 BD	10141633
T 934 D	10142437
T 937 BD	10141652
T 937 D	10142076
T 941 B	10142440
T 941 B5	10142439
T 941 BD	10141653
T 941 D	10142079
T 947 B	10142443
T 947 BD	10141656
T 947 B5	10142444
T 957 BD	10141661
TC 934 B	10708302
TC 934 BD	10142090
TC 936 BD	10141969
TC 940 BD	10141994
TC 946 BD	10141973
TC 956 BD	10141974
G 926-3 BD	10142429

Type/Typ Tipo/Tip	Order No. *
G 928-3 BD	10142430
G 930 BD	10141984
G 931,5 BD	10233912
G 933 BD	10141989
G 936 BD	10141991
G 940 B	10142438
G 940 BD	10141992
G 946 BD	10141993
GSQ 931 BD	10141986
K 931 B5	10141979
K 931 BD	10141977
U 933 BD	10142435
U 936 BD	10142007
U 940 B	10142092
U 940 BD	10142009
U 946 B	10142441
U 946 BD	10142010
S 940 BD	10141980
S 946 B	10142442
S 946 BD	10141978
S 956 BD	10141982
S 956 E	959.2243
V 936 BD	10142013
V 940 BD	10142015
V 948 BD	10142019



Navels / Abzugsdüsen / Boquillas de arrastre Ugelli d'uscita / Düzeler / Funeis de saída



Pos.	Order-No.*	Type/Typ Tipo/Tip	Description	Beschreibung	Descripción	Denominazione	Açıklama	Descrição
1	958.6236	KN	Navel	Abzugsdüse	Boquilla de arrastre	Ugello d'uscita	Düze	Funil de saída
	959.0651	KN R4						
	10659947	KN 4						
	10507203	ProFIL® 4						
	959.0262	KN 3						
	10671594	KN 4 R4						
	10670809	KN 4 2R4						
	10495182	ProFIL® 6						
	958.6235	KN 8						
	959.0688	KN 8R						
	958.6684	KN 8 R4						
	958.9580	KN 8R R4						
	958.6352	KS						
	10743539	ProFIL® S						
	958.6355	KS R4						
	958.8109	KS 2 R4						
	10231988	KS-M						
	10743619	ProFIL® SM						
958.6116	MIMA 1							
10694114	MIMA 2							
2	958.6351		Washer 1.5 mm	Scheibe 1,5 mm	Arandela 1,5 mm	Rondella 1,5 mm	Rondela 1,5 mm	Disco 1,5 mm



Suessen is built on a solid foundation. In conjunction with the sister companies, Bräcker, Graf and Novibra, Suessen is securely embedded in the network of total solution and application expertise in yarn processing.

Bräcker www.bracker.ch
Graf www.graf.ch
Novibra www.novibra.cz

Spindelfabrik Suessen GmbH

Donzdorfer Straße 4
73079 Süssen
Germany
Phone +49 7162 15-0
Fax +49 7162 15-367
mail@suessen.com

American Suessen Corporation

P.O. Box 7147
Charlotte NC 28241
USA
Phone +1 704 588 2365
Fax +1 704 588 3945
asc@americansuessen.com

www.suessen.com